

Hispanic 444-01

The Family as History: Stories of US Latin@s

Fall 2008

Instructor:	Teresa Mesa
Office:	Humanities 220
Office Hours:	M-TH 11:15-12:00 and by appointment
E-mail:	mesat@macalester.edu
Telephone:	(651) 696-6396

Descripción y objetivos del curso

Este curso está diseñado para aproximarse parcialmente a las historias de los/as Latin@s en US. Este semestre, concretamente estará centrado en las representaciones textuales y filmicas desde y por autores/as del Suroeste, el país de los/as Chican@s. A través del poder de contar historias exploraremos cuestiones de diferencia y subalternidad así como el papel que la raza, el género, la clase social o el lenguaje juegan en la construcción de identidades. Los textos teóricos que nos ayudarán a entender y analizar los textos literario-culturales pertenecen también a académicos/as, escritores/as y activistas Chican@s, de cuya mano nos adentraremos en los temas recurrentes en estas narrativas fronterizas.

Este es un curso además que colaborará con los miembros más marginados de la comunidad Latina de Minnesota: los jóvenes. El proyecto Jóvenes Latin@s Cuentan es una colaboración con el Centro Cultural Chicano, con el apoyo del Civic Engagement Center, que acercará la experiencia universitaria a estos/as jóvenes a través de un proyecto de digitalización de historias personales y colectivas. El ejercicio de contar una historia, además de un proceso de afirmación cultural y empoderamiento, sirve como herramienta para el análisis socio-histórico y político de comunidades subalternizadas. Desde el espacio privilegiado de la academia interrogaremos, a la sombra de Emmanuel Levinas, nuestra capacidad de solidaridad y de responsabilidad para con el otro y, sin totalizaciones, participaremos como mentores en la narración de dichas historias.

Textos

- So Far From God, Ana Castillo. New York: Plume, 1994
- El arroyo de la llorona, Sandra Cisneros. New York: Vintage Español, 1996
- Face of a Angel, Denise Chávez. New York: Warner Books, 1994
- Family Pictures. Cuadros de Familia, Carmen Lomas Garza. San Francisco: Children's Books Press, 2005 (Recomendado)
- Confessions of a Bertlitz-Tape Chicana. Demetria Martínez, University of Oklahoma Press: 2005

- Feminism on the Border. Chicana Gender Politics and Literature, Sonia Saldívar-Hull. University of California Press, 2000.
- The Moths and Other Stories, Helena María Viramontes. Houston, TX: Arte Público Press, 1995.
- **Artículos en reserva electronica** en Moodle.
- **Films en reserva en Media Services**

Evaluación

2 Ensayos críticos	30%
Presentación	10%
Preparación y Participación	10%
Trabajo de Investigación	25%
Proyecto de Historias Digitales	25%

Requisitos del curso

2 Ensayos:

Se escribirán dos ensayos críticos (4-5 pp) en este curso. Uno hacia mediados y otro al final del semestre. La profesora elegirá el texto de ambos ensayos la semana anterior a la fecha de entrega, aunque cada alumna/o tendrá completa libertad de analizarlo según sus temas de interés. Los ensayos deben mostrar comprensión en profundidad del texto analizado y aplicación de teorías y/o elementos literario-culturales estudiados en el curso.

Presentación:

En parejas o individualmente, los/as estudiantes elegirán una lectura literaria del curso para presentar un aspecto teórico-cultural y guiar la discusión de la clase. Los temas y las lecturas deberán ser aprobados por la profesora durante las primeras semanas del semestre. Los/as estudiantes deben preparar el tema con una duración de 30-40 minutos utilizando el formato que más les interese. Pensamiento crítico, creatividad, claridad, organización y uso apropiado de aspectos teóricos en relación a las lecturas discutidas en clase, determinarán la nota. Los/as estudiantes deberán entregar un resumen de su ponencia con las preguntas para la discusión el día de su presentación.

Proyecto de Investigación:

A lo largo del semestre, el/la estudiante trabajará en completar una ensayo crítico de investigación en relación a uno de los temas discutidos en clase. El trabajo está dividido en varias etapas: propuesta, bosquejo y bibliografía anotada, borrador y ensayo final. Las fechas de entrega de los diferentes proyectos, así como la guía para ayudarles en el proceso, están reflejados en el programa del curso y disponibles en Moodle. Se espera que el/la estudiante se permita el tiempo suficiente para hacer un buen trabajo a cada paso.

Proyecto de Historias Orales (Diario y Reflexión Final):

Este es un curso de investigación con la comunidad latina de las Twin Cities. Este semestre la clase trabajará con el grupo de jóvenes de Centro Cultural Chicano creando historias digitales. Este proyecto de Jóvenes [Latin@s](#) Cuentan, pretende cruzar fronteras para aprender sobre realidades subalternas y compartir teniendo como base la solidaridad y la reflexión desde posiciones de privilegio. Contar y compartir nuestras historias es una fuente de autoestima y seguridad, refuerza las conexiones con nuestra identidad, cultura y valores, y crea un sentido de grupo y de pertenencia. El proceso de contar historias es tanto un empoderamiento personal como de grupo. El privilegio de escuchar la historia de otro es un regalo, tan importante es quien cuenta como quien escucha, o en este caso quienes coordinan, colaboran y participan en los entresijos narrativos y tecnológicos de contar historias digitalmente: ustedes, los/as estudiantes de esta clase. Los estudiantes llevarán un diario donde reflexionarán sobre el trabajo con la comunidad, sus desafíos y sus premios. Al final del semestre entregarán un ensayo breve (no hay extensión) detallando sus experiencias y articulando las dificultades teórico-prácticas de cruzar este tipo de fronteras sin hacer violencia a la comunidad que los recibe. Información detallada y guía para el proyecto estarán en Moodle. Las fechas de las reuniones con los jóvenes de Centro están reflejadas en el syllabus. Ver también Asistencia a clase.

La preparación y participación:

La preparación y la participación en clase son fundamentales para sacar una nota de A en este curso impartido según el modelo de seminario de discusión. **La preparación** consiste en leer detenida y detalladamente en casa el texto indicado en el plan del curso y apuntar ideas, comentarios, dudas y preguntas. **La participación oral** en clase reflejará el nivel de preparación del/a estudiante. Si el/la estudiante no ha leído el texto, o lo ha leído deprisa y corriendo antes de entrar en el aula, no estará en disposición de contribuir ni colaborar cualitativamente al crecimiento intelectual del grupo. La asistencia pasiva o la falta de contribución substancial a las discusiones será merecedora de una nota de una C-.

Asistencia a clase:

La asistencia diaria a clase es obligatoria y será registrada. **Llegar tarde** (después de haber empezado la clase) o **marcharse antes** de que el/la profesor/a termine la clase, será anotada como **1/3 de ausencia**. Más de DOS ausencias injustificadas afectará la nota de participación y bajará la total final en 1/2 letra por cada ausencia. La documentación de ausencias con justificación deberá entregarse en el plazo de una semana.

IMPORTANTE: a lo largo del semestre **dedicaremos 5 sesiones fuera de clase** a trabajar en grupos en los laboratorios y Media Services con los jóvenes de Centro. Las fechas y los horarios están reflejados en el syllabus y son obligatorias. La participación y asistencia a la presentación comunitaria de los proyectos de historias digitales tendrá lugar la última semana de clases y es también, por razones obvias, obligatoria.

Nota de Incompleto:

La nota de Incompleto es una rara excepción en este curso. En el caso de circunstancias excepcionales que afecten la asistencia y participación en esta clase, el/la estudiante

deberá hablar con la profesora lo antes posible para ponerse de acuerdo sobre el plan a seguir.

Honestidad académica y plagio:

La falta de honestidad académica como el plagio, la falsificación de documentos, o la entrega de trabajo de otra persona que no sea el/la estudiante inscrito/a en el curso, son tomadas muy seriamente por el departamento de Hispanic Studies. Si tienes preguntas sobre lo que constituye plagio no dudes en consultar con la profesora. Para más información visita el Student Handbook y la web del College:

<http://www.macalester.edu/academicprograms/integrity.html>

Programa del curso (tentativo)

Semana 1: Introducción y presentaciones

- Jueves 28 agosto **Introducción al curso y presentaciones.**
Expectativas y responsabilidades.
Aprender y compartir con la comunidad Latina: Proyecto de Historias Digitales con los Jóvenes de Centro.

Semana 2: Reading Tejana, Reading Chicana

- Martes 2 setiembre Introducción a la literatura chicana.
Saldívar-Hull: Faminism on the Border, Cap. 1
- Jueves 4 setiembre Gloria Anzaldúa: The Homeland, Aztlán (Borderlands/La Frontera); Poema: To live in the Borderlands means yo.
Ejercicio: nuestras fronteras

Semana 3: From Ethnic Identity to Global Solidarity

- Martes 9 setiembre Saldívar-Hull, Cap. 2
- Jueves 11 setiembre Saldívar-Hull, Cap. 3
Gloria Anzaldúa, Movimientos de Rebeldía y las culturas que traicionan (Borderlands/La Frontera)

Semana 4: Subaltern Women Speaking for Themselves

- Martes 16 setiembre Saldívar-Hull, Cap. 4
Sandra Cisneros: The House on Mango Street (Fragmentos)
- Jueves 18 setiembre Cisneros: El Arroyo de la Llorona I y II

Semana 5: Las Lloronas Revisioning the Myth

- Martes 23 setiembre Sandra Cisneros: El arroyo de la Llorona III
Diana Tey Rebolledo: From Coatlicue to La llorona: Literary Myths and Archetypes

Jueves 25 setiembre Saldívar-Hull, Cap. 5

VIERNES 26 setiembre Proyecto Digital Jóvenes Centro 5:00-7:15 HRC/Media

Semana 6: Chicano Nationalism and the Tyranny of the Familia

Martes 30 setiembre María Helena Viramontes: The Moths and Other Stories 9-64
TRABAJO DE INVESTIGACION: PROPUESTA

Jueves 2 octubre María Helena Viramontes: The Moths 65-125

Semana 7: Testimonio y subalternidad

Martes 7 octubre Saldívar-Hull, Epílogo
Rigoberta Menchú: Soy Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia (Fragmentos)

Jueves 9 octubre Claudia Salazar: A Third Woman's Text: Between the Politics of Criticism and Cultural Politics
Rina Benmayor: Testimony, Action Research, and Empowerment

VIERNES 10 octubre Proyecto Digital Jóvenes Centro 5:00-7:15 HRC/Media

Semana 8: Confessions of a Berlitz-Tape Chicana

Martes 14 octubre Demetría Martínez: Columnas Privadas y Columnas Culturales

Jueves 16 octubre FALL BREAK
Centro Jóvenes Visitan Macalester.
HRC/Media 9:40-11: Trabajo en Proyecto con voluntari@s
Almuerzo y Tour del campus

Semana 9: Storytelling from the Margins

Día de Muertos: Preparación de Ofrendas

Martes 21 octubre Demetria Martínez: Columnas Católicas, Columnas Fronteras
Ensayo # 1

Jueves 23 octubre Demetria Martínez: Columnas en Tiempos de Guerra;
Mother Tongue (fragmentos), y Literary Wetback.
Preparar temas y preguntas para los Seniors de Centro

OJO: Vean el film LUMINARIAS de Juan Valenzuela para el próximo jueves!

VIERNES 24 octubre Proyecto Digital Jóvenes Centro 5:00-7:15 HRC/Media

Semana 10: La comunidad como familia

- Martes 28 octubre VISITA A LOS SENIORS DE CENTRO
Leer Historias Orales en Moodle
TRABAJO DE INVESTIGACION: BIBLIOGRAFIA ANOTADA
- Jueves 30 octubre Rosa Linda Fregoso: The Chicano Familia Romance
Discusión del film **Luminarias** de Juan Valenzuela

Semana 11: So Far from God So Close to the US

- Lunes 1 noviembre Día de Muertos
- Martes 2 noviembre Ana Castillo: So Far form God, Cap. 1-5
- Jueves 4 noviembre Ana Castillo: So Far from God: Cap. 6-11
OJO: Vean **Lone Star**, de John Sayles, para el próximo Jueves
- Viernes 7 noviembre Proyecto Digital Jóvenes Centro 5:00-7:15 HRC/Media**

Semana 12:Telenovela Chicana con locas, brujas y curanderas

- Martes 11 noviembre Ana Castillo: So Far from God, Cap. 12-16
- Jueves 13 noviembre Rosa Linda Fregoso: Gender, Multiculturalism, and the
Missionary Position on the Borderlands
Discusión de **Lone Star**
- OJO: Vean Señorita Extraviada de Lourdes Portillo para el próximo jueves**

Semana 13: Globalism on the Borderlands

- Martes 18 noviembre Rosa Linda Fregoso: Toward a Planetary Civil Society
Discusión de Señorita Extraviada
- Jueves 20 noviembre Denise Chávez: Face of an Angel
TRABAJO DE INVESTIGACION: BORRADOR
- Viernes 21 noviembre Proyecto Digital Jóvenes Centro 5:00-7:15 HRC/Media**

Semana 14:Ni modo: Face of an Angel

- Martes 25 noviembre Denise Chávez: Face of an Angel

Jueves 27 noviembre

THANKS GIVING BREAK

Semana 15:Conclusiones y Reflexiones

Martes 2 diciembre

Denise Chávez: Face of An Angel
Ensayo # 2

Jueves 4 diciembre:

Cierre del curso y reflexiones sobre el proyecto con los jóvenes de Centro. Entrega del Diario y la Reflexión.

VIERNES 5 diciembre

Presentación comunitaria del Proyecto Digital
Lugar y hora tentativos: Centro o Macalester 5-7 pm

MARTES 9 diciembre

Entrega del TRABAJO DE INVESTIGACION
Hum 220 (9:40 am)

!FELICES VACACIONES Y FELIZ DESCANSO!